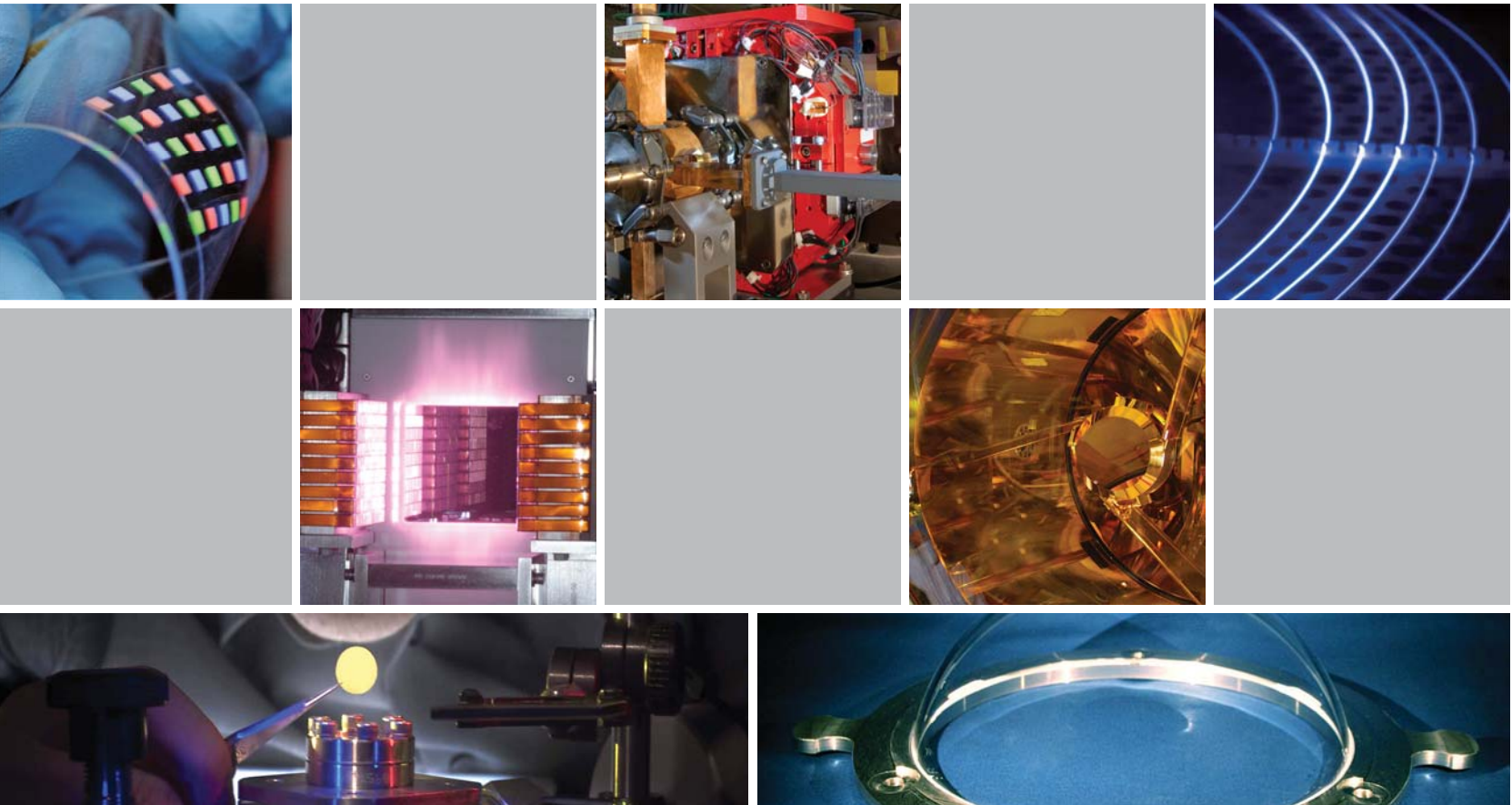


激光世界

LaserFocusWorld® *China*



2011

媒体信息
Media Information

www.laserfocusworld.com.cn

ACT



概述 Introduction

中国激光与光电子行业的主导杂志

《激光世界》杂志创刊于2005年，是世界著名杂志《Laser Focus World》杂志的中文版本，也是在中国市场为激光与光电子行业的工程师、研究人员、科学家以及专业技术人员提供的专业期刊。《激光世界》的内容涵盖全球激光与光电子技术、工业与科研应用、市场信息以及中国本地市场的相关报道。

《激光世界》采用简体中文印刷，双月刊，每期发行量超过8,000册，面向激光与光电子行业内合格的读者群。同时，我们的电子杂志和网站将覆盖更广阔的读者群。

The Premier Publication for Laser and Opto-Electronics Industry in China

Published since 2005, Laser Focus World China, the Chinese edition of the world famous Laser Focus World magazine, is the professional magazine for engineers, researchers, scientists, and technical professionals in China. It provides comprehensive global coverage of optoelectronic technologies, industrial and R&D applications, and market information. The editorial content licensed exclusively from Laser Focus World magazine is supplement by content generated by our own editors in China.

Laser Focus World China is published every other month in simplified Chinese and distributed to over 8,000 qualified optoelectronics professionals in China. Through our digital magazine and website we provide coverage to an even larger audience base.

全方位信息平台 Complete Information Platform

杂志 Magazine



中文版
Chinese Edition



英文版
English Edition



日文版
Japanese Edition

电子媒体 Digital Media



网站 Website



电子快讯 eFocus



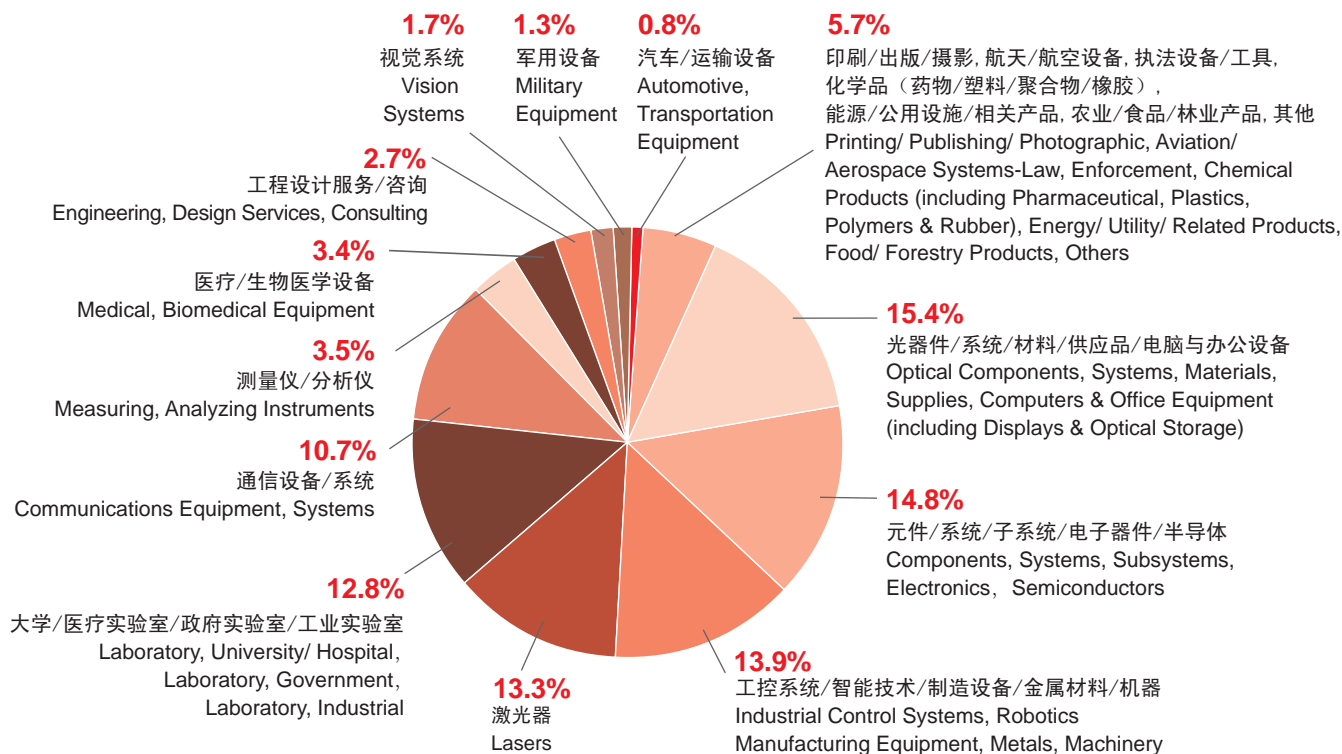
电子书 eMagazine

发行 Circulation

《激光世界》主要采用读者申请，免费赠阅的方式发行。另外，还在很多专业展览和会议上向观众免费发放。每期发行量为8,052册。读者分布情况如下：

Laser Focus World China is controlled-free distributed to the qualified readers, with bonus distribution at leading photonic and optoelectronic trade shows/ conferences in China. Total circulation is 8,052, breakdown as below.

按单位类型/ By Business/ Industry



按读者工作职能分布/ By Job Function

应用研发 Applied Research & Development	21.5%
工程设计 (器件/系统/子系统) Design Engineering (Components/ Systems/ Subsystems)	16%
主管/总裁/副总/老板 Executive Management (President, VP or Owner)	14%
制造/生产工艺设计 Manufacturing/ Production Engineering	11.5%
销售/市场 Sales/ Marketing	8.0%
技术支持/服务 Technical Services & Support	6.5%
基础研究 Basic Research	5.0%
工程管理 Engineering Management	3.5%
教育/培训 Educator	3.5%
采购 Purchasing/ Procurement	3.0%
质量控制/检测 Measurement Engineering (Quality Control/ Testing)	3.0%
封装/装配 Packaging/Assembly Engineering	1.5%
其他 Others	3.0%
	100%

地区分布/ By Geographical

华东 East China	36.8%
华南 South China	28.9%
华北 North China	16.9%
华中 Central China	7.5%
东北 Northeast China	3.6%
西南 Southwest China	3.1%
西北 Northwest China	2.0%
香港地区 Hong Kong Area	0.7%
台湾地区 Taiwan Area	0.5%

广告价格 Advertising Rate (人民币 RMB ¥)

彩色 Four Color 黑白 Black & White

广告类型 Ad Size

1x

6x

整版 Full Page	19,050	14,330	17,180	12,900
2/3版 Page 横/纵 H/V	14,550	11,700	13,130	10,580
1/2版 Page 岛形 Island	13,050	9,150	11,850	7,500
1/2版 Page 横/纵 H/V	12,380	8,700	11,100	7,800
1/3版 Page 横/纵 H/V	10,130	7,280	9,150	6,450
1/4版 Page	8700	5,930	7,500	5,330

颜色费用 Color Rates:

标准双色/ Standard Second Color: 1500

PMS或套色/ PMS or Matched Color: 2500

彩色/ 4 Color Process: 3750

特殊版位 Premium Positions

封面内页 Cover II	31,500
封底内页 Cover III	23,250
封底 Cover IV	37,500
第一页 P.1	31,500
目录对页 Facing Table of Content	26,480
编者之话对页 Facing Editor Desk	26,480
其他特别位置 Other Specified Positions	+10%
广告公司佣金 15% 15% commission to recognized ad agency	
翻译费用 Translation charge	750

网上广告价格 Online Advertising

网站 Website

横幅 Banner	尺寸 Dimension (pixels, w x h)	大小 Size	月/ Month RMB ¥	No. of Ads to rotate
R 1	180 x 150	40K	10,500	2
R 2	180 x 150	40K	10,500	2
R 3 (skyscraper)	180 x 600	100K	10,500	2
R 4, 5, 6	180 x 150	60K	3,750	2
Leaderboard (top banner)	728 x 90	100K	10,500	3
Anchor (bottom banner)	728 x 90	100K	7,500	3
Prime Products ¹ 精品推介 (2 weeks)	140 x 100	60K	3,000	N/A
Logo Sponsor ²	160 x 60	20K	2,250	N/A

1. Product picture on homepage top middle and highlighted text link in product section for two weeks
产品图片在首页的顶部中间, 及标示的文字连结在产品栏目中两周

2. Max 15 company logo to be displayed randomly on 10 buttons space
最多15家公司徽标, 随机显示10个按钮的空间

*Exclusive banner add 50%, exclusive top/bottom banner add 100%
独家横幅位置增加50%, 独家top/bottom 横幅位置增加100%

电子快讯 eFocus

位置 Position	尺寸 Dimension (pixels, w x h)	大小 Size	格式 Format	期/ Issue RMB ¥
Top Banner	728 x 90	60K	JPG/ GIF	10,500
Banner 1	300 x 60	30K	JPG/ GIF	6,750
Banner 2	300 x 60	30K	JPG/ GIF	5,250
Banner 3	300 x 60	30K <td JPG/ GIF	5,250	
Text Ad 1	Max. 110 Chinese words		Word doc.	6,750
Text Ad 2	Max. 110 Chinese words		Word doc.	5,250
Video Snapshot 1		N/A		7,500
Video Snapshot 2		N/A		7,500
Video Snapshot 3		N/A		5,250

电子杂志 eMagazine

电子快讯 eFocus

位置 Position	期/ Issue RMB ¥	备注 Remark
eMagazine download	4,880	per issue (max.2 sponsors)
Notice---Sponsor logo	6,750	per issue (exclusive sponsor)
Login page---Text ad	3,380	per month (max. 2 ads)
Select issue---Sponsor logo	4,880	per month (max. 2 sponsors)
Refer a friend---Text ad	2,630	per month (max. 2 ads)
Menu Bar (all pages)--- Sponsor logo	6,000	per issue (max. 2 sponsors)
Enhanced Ad (adding web functions to print ad) 电子广告增值 (加入电子功能)	期/ Issue RMB ¥	备注 Remark
Web-link (one) 连结 (一个)	Free 免费	
Web-link (each additional) 连结 (每增加一个)	230	
Add-on Flash function 加入Flash 功能	4,880	(incl. production 包括制作)
Add-on Button with web-links 加入Button (含连结)	1,880	(incl. production 包括制作)
Add-on additional Full Page ad 增加整版广告	4,880	(full page only 只接受整页)

广告价格 Advertising Rate (美元 US\$)

■ 彩色 Four Color ■ 黑白 Black & White

广告类型 Ad Size

1x

6x

整版 Full Page	2,540	1,910	2,290	1,720
2/3版 Page 横/纵 H/V	1,940	1,560	1,750	1,410
1/2版 Page 岛形 Island	1,740	1,220	1,580	1,000
1/2版 Page 横/纵 H/V	1,650	1,160	1,480	1,040
1/3版 Page 横/纵 H/V	1,350	970	1,220	860
1/4版 Page	1,160	790	1,000	710

颜色费用 Color Rates:

标准双色/ Standard Second Color: 200

PMS或套色/ PMS or Matched Color: 300

彩色/ 4 Color Process: 500

特殊版位 Premium Positions

封面内页 Cover II	4,200
封底内页 Cover III	3,100
封底 Cover IV	5,000
第一页 P.1	4,200
目录对页 Facing Table of Content	3,530
编者之话对页 Facing Editor Desk	3,530
其他特别位置 Other Specified Positions	+10%
广告公司佣金15% 15% commission to recognized ad agency	
翻译费用 Translation charge	100

网上广告价格 Online Advertising

网站 Website

横幅 Banner	尺寸 Dimension (pixels, w x h)	大小 Size	月/ Month US\$	No. of Ads to rotate
R 1	180 x 150	40K	1,400	2
R 2	180 x 150	40K	1,400	2
R 3 (skyscraper)	180 x 600	100K	1,400	2
R 4, 5, 6	180 x 150	60K	500	2
Leaderboard (top banner)	728 x 90	100K	1,400	3
Anchor (bottom banner)	728 x 90	100K	1,000	3
Prime Products ¹ 精品推介 (2 weeks)	140 x 100	60K	400	N/A
Logo Sponsor ²	160 x 60	20K	300	N/A

1. Product picture on homepage top middle and highlighted text link in product section for two weeks
产品图片在首页的顶部中间, 及标示的文字连结在产品栏目中两周

2. Max 15 company logo to be displayed randomly on 10 buttons space
最多15家公司徽标, 随机显示10个按钮的空间

*Exclusive banner add 50%, exclusive top/bottom banner add 100%
独家横幅位置增加50%, 独家top/bottom 横幅位置增加100%

网站截图显示了首页的布局，包括顶部的Leaderboard、中间的产品展示区（R1-R6）以及底部的Anchor位置。图中用红色圆圈圈出了一个位于R3位置的广告位，并标注了“精品：德龙激光的紫外精细加工设备”。

电子快讯 eFocus

位置 Position	尺寸 Dimension (pixels, w x h)	大小 Size	格式 Format	期/ Issue US\$
Top Banner	728 x 90	60K	JPG/ GIF	1,400
Banner 1	300 x 60	30K	JPG/ GIF	900
Banner 2	300 x 60	30K	JPG/ GIF	700
Banner 3	300 x 60	30K <td JPG/ GIF	700	
Text Ad 1	Max. 110 Chinese words		Word doc.	900
Text Ad 2	Max. 110 Chinese words		Word doc.	700
Video Snapshot 1		N/A		1,000
Video Snapshot 2		N/A		1,000
Video Snapshot 3		N/A		700

电子杂志 eMagazine



位置 Position	期/ Issue US\$	备注 Remark
eMagazine download	650	per issue (max.2 sponsors)
Notice---Sponsor logo	900	per issue (exclusive sponsor)
Login page---Text ad	450	per month (max. 2 ads)
Select issue---Sponsor logo	650	per month (max. 2 sponsors)
Refer a friend---Text ad	350	per month (max. 2 ads)
Menu Bar (all pages)--- Sponsor logo	800	per issue (max. 2 sponsors)
Enhanced Ad (adding web functions to print ad) 电子广告增值 (加入电子功能)	期/ Issue US\$	备注 Remark
Web-link (one) 连结 (一个)	Free 免费	
Web-link (each additional) 连结 (每增加一个)	30	
Add-on Flash function 加入Flash 功能	650	(incl. production 包括制作)
Add-on Button with web-links 加入Button (含连结)	250	(incl. production 包括制作)
Add-on additional Full Page ad 增加整版广告	650	(full page only 只接受整页)

电子快讯 eFocus

展示了eFocus电子快讯的界面，包含Top Banner (728x90)、Banner 1 (300x60)、Banner 2 (300x60)、Banner 3 (300x60)、Text ad 1和Text ad 2等广告位。界面设计简洁，信息清晰。

规格 Mechanical Specifications

总则 General Policy

刊登广告的厂商及广告代理商对广告的内容负有全部责任，并且因广告内容而对出版人提出的要求承担全部责任。对于内容与本刊文章类似的广告稿件，出版人有权加上“广告”二字。对于数字方面的错误，出版人一概不任何责任。由于非人力不可抗拒的原因、政府机构或者半官方机构的行动、火灾、水灾、事变、动乱、爆炸、禁运、合法或者非法的罢工、劳力或者材料短缺、各种原因引起的运输中断和急工所造成的广告稿件交送延误或者无法交送，以及其他出版人无法控制的因素而影响生产或者材料交送，因此导致广告刊登延误或者延期，出版人一概不承担任何责任。

在刊登广告的厂商未付款时，出版人有权要求刊登广告的厂商及/或者广告代理商负责将有关款项付给出版人。当与收费标准中列出的条件发生冲突时，不论是何种情况，出版人均不受合同中的条件所约。









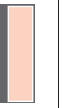


Advertisers and advertising agencies assume liability for all content of advertisements printed and also assume responsibility for any claims arising there-from made against the publisher. The publisher reserves the right to reject advertising not conforming to publication standards. The publisher reserves the right to place the word "advertisement" with copy, which, in the publisher's opinion, resembles editorial materials. The publisher is not responsible for errors in key numbers. Publisher is not liable for delays in delivery and or non-delivery in the event of an Act of God, action by any government or quasi-government entity, fire, flood, insurrection, riot, explosion, embargo, strike, whether legal or illegal, labor or material shortage, transportation, interruption of any kind, work slowdown, or any condition beyond the control of the publisher affecting production or delivery in any manner.

In the event of non-payment, the publisher reserves the right to hold the advertiser and/ or agency jointly and severally liable for such monies as are due and payable to the publisher. The publisher will not be bound by any conditions, printed or otherwise, appearing on any insertion order or contract when they conflict with the terms and conditions of this rate card.

关于取消广告 Cancellations

在定期限之后，广告不得改变或取消。在定期限之前，如要取消广告，必须以书面通知。

No cancellations or changes will be accepted after space closing date. Notification of cancellations prior to closing date must be in writing.

	跨版 Spread Page	整版 Full Page	2/3 版纵向 Page Vertical	2/3 版横向 Page Horizontal	1/2 版纵向 Page Vertical	1/2 版横向 Page Horizontal	1/2 版岛形 Page Island	1/3 版纵向 Page Vertical	1/3 版横向 Page Horizontal	1/4 版 Page	1/6 版 Page	
有效面积 Live Area (Non-Bleed)	 381mm x 254mm 15" x 10"	 178mm x 254mm 7" x 10"	 114mm x 248mm 4.5" x 9.75"	 178mm x 168mm 7" x 6.61"	 86mm x 248mm 3.375" x 9.75"	 178mm x 124mm 7" x 4.875"	 114mm x 187mm 4.5" x 7.375"	 57mm x 248mm 2.25" x 9.75"	 178mm x 84mm 7" x 3.31"	 86mm x 124mm 3.375" x 4.875"	 57mm x 124mm 2.25" x 4.875"	
裁切尺寸 (Trim)	406mm x 273mm 16" x 10.75"	203mm x 273mm 8" x 10.75"	※ 有效面积: 包括所有广告内容 (文字, 图像和照片) Live Area: Including all essential elements (text, graphics & photos)					70mm x 273mm 2.76" x 10.75"				
出血尺寸 (Bleed)	419mm x 279mm 16.45" x 11"	209mm x 279mm 8.25" x 11"						76mm x 279mm 2.99" x 11"				

行政及销售人员 Administration & Sales Offices

行政人员 Administration

HK Head Office (香港总部)

ACT International (雅时国际商讯)
Unit B, 13/F, Por Yen Buiding,
No. 478 Castle Peak Road,
Cheung Sha Wan,
Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 2838 6298

Publishing Director (出版总监)
Adonis Mak (麦协林), adonism@actintl.com.hk

Publisher & VP of Sales & Marketing (社长及销售副总裁)
Mark Mak (麦协和), markm@actintl.com.hk

General Manager - China (中国区总经理)
Michael Tsui (徐旭升), michaelt@actintl.com.hk

Editor-in-Chief (总编辑)
Rossie Pang (庞会荣), rossiep@actintl.com.hk

US Office

PennWell Corporation
98 Spit Brook Road, Nashua,
NH 03062-5737 USA

Group Publisher
Christine Shaw, christines@pennwell.com

Group Editorial Director
Stephen G. Anderson, stephena@pennwell.com

销售人员 Sales Offices

China (中国)

Hong Kong (香港特区)
VP of Sales & Marketing (销售副总裁)
Mark Mak (麦协和), markm@actintl.com.hk
Tel: 852 2838 6298

Shenzhen (深圳)
Sales Director-China (中国区销售总监)
Angela Zheng (郑晓勤), angelaz@actintl.com.hk
Tel: 86 755 2598 8571

Beijing (北京)
Oasis Guo (郭镜园), oasisg@actintl.com.hk
Tel: 86 10 5860 7751

Shanghai (上海)
Hatter Yao (姚丽莹), hattery@actintl.com.hk
Tel: 86 21 6251 1200

Asia (亚洲)

Japan (日本)
Manami Konishi, konishi-manami@ics-inc.co.jp
Tel: 81-3-3219-3641

Taiwan (台湾地区)
Monica Liu (刘方美), monica@arco.com.tw
Tel: 886-2-23965128 x 204

Singapore, Malaysia (新加坡, 马来西亚)
Peggy Thay, peggy.thay@publicitas.com
Tel: 65-6836-2272

North America (北美)

New England, Eastern Canada
Diane Donnelly, dianed@pennwell.com
Tel: 1-508-668-1767

Southeast, Midwest, Mid-Atlantic

Jeff Nichols, jeffn@pennwell.com
Tel: 1-413-442-2526

US-West and Western Canada

Paul Dudas, pauld@pennwell.com
Tel: 1-949-489-8015

Inside Sales-Reprints

Katrina Frazer, katrinaf@pennwell.com
Tel: 1-603-891-9231

Europe & Middle East (欧洲及中东)

United Kingdom, Scandinavia

Tony Hill, tonyh@pennwell.com
Tel: 44-1442-239547

France, Belgium, Spain, Greece, Portugal, West Switzerland and Netherlands

Luis Matutano, luism@pennwell.com
Tel: 33-1-3076-5543

Germany, Austria, North Switzerland, Eastern Europe

Holger Gerisch, holgerg@pennwell.com
Tel: 49-8856-8020228

Israel

Dan Aronovic, aronovic@actcom.co.il
Tel: 972-9-899-5813

Send your booking orders & ad materials by email, courier or FTP upload. Contact Mandy for details. 请通过电邮, 速递或FTP上传提交广告订单及物料。若有需要请联系Mandy

Ad Service Manager (广告服务经理)
Mandy Choy (蔡万芳), mandyc@actintl.com.hk
Tel: 852 2838 6298

编辑计划 Editorial Calendar

月份 Month	市场观察 Market Watch	技术中心 Technologies Center	应用 Applications	
			工业应用 Industrial Applications	科研应用 Research & Development
1 Issue Date: 20/1 Materials: 10/1 Ad Close: 3/1 Editorial: 20/12	<ul style="list-style-type: none"> 技术回顾 Annual Technology Review 市场回顾与展望 Laser Marketplace 	<ul style="list-style-type: none"> 短波长半导体激光器 Shortwave Semiconductor Lasers 光纤激光器 Fiber Lasers 3D成像 3D Imaging 	<ul style="list-style-type: none"> 激光熔覆 Laser Additive Manufacturing 激光焊接 Laser Welding 	<ul style="list-style-type: none"> 超快激光器 Ultrafast Lasers 可调谐固体激光器 Tunable Solid-State Lasers
3 Issue Date: 8/3 Materials: 28/2 Ad Close: 21/2 Editorial: 14/2	<ul style="list-style-type: none"> 太阳能应用市场 Solar Cell Manufacturing Market 	<ul style="list-style-type: none"> 量子级联激光器 Quantum-Cascade Lasers 光纤激光器 Fiber Lasers 光纤放大器 Fiber Amplifiers 太赫兹探测器 Terahertz Detectors 	<ul style="list-style-type: none"> 表面处理 Surface Treatment 太阳能电池加工 Solar Cell Processing 	<ul style="list-style-type: none"> 频率梳 Frequency Combs 生物光子学 Biophotonics
慕尼黑激光展特刊——激光工业应用特刊 Laser World of Photonics China 2011 Special Issue —— Laser Applications in Industries				
5 Issue Date: 16/5 Materials: 6/5 Ad Close: 29/4 Editorial: 25/4	<ul style="list-style-type: none"> 光纤激光器市场 Fiber Laser Market 	<ul style="list-style-type: none"> 半导体泵浦碱金属激光器 Diode-Pumped Alkali Lasers 高功率半导体激光器 High Power Diode Lasers 超快激光器 Ultrafast Lasers 光纤激光器用光纤 Fibers for Fiber Lasers 	<ul style="list-style-type: none"> 激光雕刻 Laser Engraving 激光打标 Laser Marking 	<ul style="list-style-type: none"> 光学传感 Optical Sensing 准分子激光器 Excimer Lasers
7 Issue Date: 15/7 Materials: 6/7 Ad Close: 24/6 Editorial: 17/6	<ul style="list-style-type: none"> 激光熔覆市场 Laser Additive Manufacturing Market 	<ul style="list-style-type: none"> 垂直腔激光器 Vertical-Cavity Lasers 光纤激光器 Fiber Lasers 太赫兹光源 Terahertz Sources 紫外激光器 UV Lasers 	<ul style="list-style-type: none"> 激光热处理 Laser Heat Treatment 微电子加工 Microelectronics Processing 	<ul style="list-style-type: none"> 离子激光器 Ion Lasers 染料激光器 Dye Lasers
9 Issue Date: 1/9 Materials: 24/8 Ad Close: 10/8 Editorial: 3/8	<ul style="list-style-type: none"> 医疗/美容市场 Medical & Beauty Market 	<ul style="list-style-type: none"> 高功率固体激光器 High-Power Solid-State Lasers 准分子激光器 Excimer Lasers 光子晶体 Photonic Crystals 超快脉冲 Ultrafast-Pulse Characterization 	<ul style="list-style-type: none"> 激光美容 Theranostics 激光医疗 Laser Beauty 	<ul style="list-style-type: none"> 太赫兹 Terahertz 紫外激光器 UV Lasers
光博会激光特刊——激光工业应用特刊 CIOE 2011 Special Issue —— Laser Applications in Industries				
11 Issue Date: 15/11 Materials: 4/11 Ad Close: 26/10 Editorial: 14/10	<ul style="list-style-type: none"> 高功率半导体激光器市场 High Power Diode Laser Market 	<ul style="list-style-type: none"> 新型激光器 Novel Lasers 短波长半导体激光器 Shortwave Semiconductor Lasers 超快激光器 Ultrafast Lasers 光学测试设备 Optical Test Equipment 	<ul style="list-style-type: none"> 光伏应用 Photovoltaics 材料加工 Materials Processing 	<ul style="list-style-type: none"> 光谱分析仪 Spectrometer Nd:YAG激光器 Nd:YAG Lasers

更新的展会信息请到访 More up-to-date events information can be found in our website www.laserfocusworld.com.cn/events.asp

电子快讯编辑计划 eFocus Editorial Calendar

第一卷 Vol. One		第二卷 Vol. Two		第一卷 Vol. One		第二卷 Vol. Two	
激光聚焦 Theme	新产品 New Products	市场动态 Market Watch	新产品 New Products	激光聚焦 Theme	新产品 New Products	市场动态 Market Watch	新产品 New Products
1	市场动态 Market Watch	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch	7	微电子加工 Microelectronics Processing	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch
2	激光熔覆 Laser Additive Manufacturing	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch	8	光纤激光器 Fiber Lasers	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch
3	激光工业应用 (慕尼黑激光展特刊) Applications in Industries (Special Issue of Laser World of PHOTONICS China)	慕尼黑激光展 精品预览2 Laser World China Prime Product 2	市场动态 Market Watch	9	激光医疗/美容 Laser Medical/Beauty	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch
4	表面处理 Surface Treatment	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch	10	高功率固体激光器 High-Power Solid-State Lasers	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch
5	激光打标/雕刻 Laser Marking/Engraving	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch	11	短波长半导体激光器 Shortwave Semiconductor Lasers	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch
6	高功率半导体激光器 High Power Diode Lasers	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch	12	光伏应用 Photovoltaic Applications	新品集纳 Product Gallery	市场动态 Market Watch

Inquiry (咨询) - Editorial (文章): Rossie Pang 庞会荣 rossiep@actintl.com.hk Advertising (广告): Mark Mak markm@actintl.com.hk Tel: 852-28386298

※ 欢迎投稿 Submissions welcomed